

新恭禧賀

精英專訊

Elite



10+ years
同心展關懷
caring organisation

救災扶危 為民解困

新任處長暢談未來工作目標



處長李建日出席深水埗區議會會議。
Director Li Kin-yat attends
Sham Shui Po District Council meeting.

處長李建日自2016年8月15日履新後，接受《精英專訊》編輯部訪問，暢談他對部門日後發展的目標。為配合社會不斷發展，李處長認為部門必須與時並進，加強消防、救護和通訊職系的專業技能，才能應付不同的挑戰。社會迅速多變，部門不同職系的人員更須團結一致，同心同德，為市民提供優質的服務。部門除了繼續專業化的道路外，亦會充分應用不同數據及新科技，致力提升各方面的表現水平，確保行動效率。屬員的職安健，尤其是在事故現場的安全，亦會是部門施政的重點。

滅火及救援工作

在滅火及救援方面，前線人員肩負「救災扶危、為民解困」的使命，時刻面對種種新挑戰：一些市面普遍使用的物料，尤以化學合成的物料，較傳統物料燃燒得更快、釋放的熱能更高，導致火勢迅速蔓延，甚至使閃燃來得更快；多層樓宇內劏房和迷你倉的出現，使滅火救援工作更複雜和困難；加上更深更長的地下集體運輸系統，令前線滅火救援工作更形艱巨。部門除會適時檢討各種行動程序外，亦會致力為前線人員提供最佳的保護衣物和工具。部門亦會加強對前線人員的支援，設立歇息區和應對極端天氣的特別工具便是其中的例子。此外，部門亦會積極引用新科技，協助風險評估、行動監察和緊急搜救等重要工作，以進一步提升前線人員的安全。

因應策略調派的需要、大型基建和跨境跨區的集體運輸系統相繼落成，屬員參與其他分區甚至總區的滅火救援行動會越見頻繁。因此，一套確保行動安全與效率、專門和制度化的質素保證機制，對保障前線人員的安全和提升專業水平是十分重要的，而屬員的積極參與亦是必不可少。總部總區的副消防總長（質素保證及管理）已積極展開了這方面的工作。處長希望前線人員理解質素保證工作對個人安全及效率的重要性，負責質素保證工作的人員主要任務是制定一套清晰一致及適用於不同總區和分區人員的工作標準，幫助屬員了解這套標準及客觀評定屬員能否達至有關標準，以及需要在甚麼地方提升表現，以確保個人安全及配合迅速多變的現場需要，而非刻意尋找錯處或故意刁難。

防火工作

防火方面，兩個防火總區的工作無論是打擊非法燃油轉注、審批不同的牌照處所、檢查消防設備、改善樓宇消防安全水平、審批建築圖則及鐵路圖則等工作，均受到市民、各級議會及傳媒的關注，工作既複雜亦迫切，令屬員承受很大的壓力。部門會致力研究不同方案，包括適時爭取人手以應付不斷增加的工作量。處方會繼續爭取落實註冊消防工程師計劃，容許合資格人士向消防處申請成為註冊消防工程師，為訂明處所的牌照申請人提供多一個完成消防安全風險評估和審批服務的選擇。此外，部門亦會致力研究如何提高舊式綜合樓宇符合消防安全指示的要求的成功率，以提升該類樓宇的消防安全水平。部門亦會緊密配合政府跨部門小組檢視工廈消防安全及跟進全港迷你倉火警危險的問題。處方需要與不

同政策局和部門協調相關工作，群策群力，亦要以創新思維，處理不同的消防安全問題，確保市民的福祉。

救護工作

救護方面，處長說部門近年引入了多項不同的管理措施，無論在用膳時間或處理緊急救護召喚方面均有顯著改善。雖然救護緊急召喚個案近年不斷上升，但前線救護人員在處理緊急召喚服務達標的百分比亦沒有因而下降。部門會繼續利用調派數據聚焦分析，研究各項優化措施，確保前線救護人員無論在用膳及工作安排上，持續改善。部門會繼續與相關工會加強溝通，以期達至雙贏局面，確保優質的緊急救護服務。

處方早前就救護主任的角色和職能進行檢討，在現有架構下尋求改善及優化措施，以進一步提升緊急救護服務的質量。處方會著力研究如何彰顯救護主任在緊急事故行動的角色，除了加強在緊急事故時整體的資源管理及部署外，亦能適時向前線人員提供現場指揮或技術上的支援。當然還有如何加強訓練安排和實地質素保證的工作，確保輔助醫療的水平能配合社會的需要。處長認為救護主任職系在應對人口老化方面有著舉足輕重的地位，他期望各級人員積極未雨綢繆、迎接挑戰。

調派及通訊服務

未來數年對調派及通訊組來說，亦是充滿機遇和挑戰的。處方全力開發的電腦系統以提供更全面的調派後指引服務，將於2017年稍後推出，進一步優化為市民提

供的服務。由於緊急召喚數目與日俱增，緊急服務性質亦越趨複雜，處方正積極為提升或取代第三代調派系統進行研究，以期提升系統的容量及可靠性、以及優化處理緊急召喚、查詢及投訴、信息發放及數據分析等重要服務。相關的顧問研究即將完成。李處長期望新一代調派系統推出後，部門能更有效地應對不斷增加的召喚需求；調派及通訊組更多元化的工作亦能為職系人員帶來盡展所長的機會。

五個工會對緊急紀律部隊的訴求

因應五個工會期望把消防處列為緊急紀律部隊的訴求，處方向相關政策局提交報告後，在有關議題上與保安局、公務員事務局及所有工會保持緊密的溝通，並會適時跟進有關進展。

整體而言，李處長希望三個職系可以均衡發展，不同職系的人員能在其專業範圍發揮所長，以配合社會急速發展的需要。處長深信，只要部門上下一心、團結一致，各種挑戰及困難均能迎刃而解，繼續為市民提供優質的服務，獲得社會整體的認同。

處長受訪期間，適逢春節臨近。新一年歲次丁酉，金雞獻瑞，喜氣洋洋。在中國人心中，雞有「五德之禽」的美譽，是剛勇矯捷、重諾守職的象徵，就如本處屬員英勇剛毅、竭誠奉公、真摯為民的形象深入人心。處長祝願大家新春如意，闔府安康！



處長李建日(左圖)和副處長梁偉雄(右圖)在消防及救護學院勉勵參與48小時持續坍塌搜救訓練的屬員。
Director Li Kin-yat (left photo) and Deputy Director Leung Wai-hung Joseph (right photo) cheer up the FSD personnel who are participating in the USAR 48-hour continuous exercise at FASA.



處長於11月19日到訪樂施會毅行者檢查站為一眾消防處義工隊成員打氣。
Director Li Kin-yat cheers up the FSD volunteers at the Oxfam Trailwalker check point on November 19.

消防處確保 Formula E 賽事安全舉行

首度在本港舉辦的電動方程式賽車錦標賽 (Formula E) 已於 2016 年 10 月 8 日及 9 日在中區龍和道一帶舉行，與賽事相關的演唱會及嘉年華活動亦於同年 10 月 6 日及 7 日舉辦。政府為是次賽事耗資 2,000 萬元進行改道，經多個政府部門包括消防處、警方及食環署等多方面協調及跟進，令賽事及相關活動得以順利舉行。

消防處港島總區和牌照及審批總區的人員為賽事分別制訂行動預案及消防安全規定，以確保賽事及相關活動能安全及順利舉行。據傳媒報道，Formula E 賽事有望為 2017 年再次在香港舉行，《精英專訊》為此邀請兩位曾參與是次賽事工作的人員，與大家分享他們的經驗和心得。

港島總區制訂行動預案 應對緊急救援工作

為了令賽事能順利舉行，港島總區應主辦單位的要求，派駐人員協助賽事期間的救火救援工作，以作出最佳的準備。在準備過程中，我們曾到有多多年舉辦賽車經驗的澳門觀摩，參考澳門消防局的協辦經驗。

港島中區人員早於賽事一年前已經開始作出準備，與相關政府部門、緊急醫療團體、舉辦機構等緊密聯繫，以制訂場內和場外的行動部署策略，緊急資源的分工及互用；亦檢視了賽事現場及其他團體的通訊方式，以及派遣主任級人員到賽事的控制中心擔任聯絡主任，以做好賽事期間的協調工作。由於賽事涉及封路措施，我們為附近受影響的主要建築物制訂靈活的救援策略，包括有效地利用附近的緊急車輛通道，繞過賽道前往現場處理緊急召喚。此外，由於預計賽事每天會吸引多達兩萬名本地及海外觀眾，我們亦作好處理大量傷者的行動部署。

是次賽事使用的車輛與傳統汽車引擎截然不同，其高壓電池組使用的高壓電池電壓為一千伏特，高電壓不但會為緊急救援人員帶來觸電的危機，更有機會產生高熱並引致火警。賽前我們參與國際汽聯安排的專業訓練，訓練內容包括截斷高壓電源、快速拯救車手的模式，以及利用特製工具使用大量清水為賽車的高壓電池降溫。為確保前線同事的安全，我們更向國際汽聯要求提供多套避電膠手套及保護皮套，供人員使用。

針對可能發生的大型事故和測試各相關部門和團體的合作和協調，一個跨部門的演練於 2016 年 9 月 20 日在消防及救護學院舉行。演練模擬不同的事故，包括撞車後有人被困、有人醉酒鬧事和看台倒塌等情境進行演練，指揮部亦在模擬演練中協調各單位的運作，一旦發生事故，各單位便能作出最適合的應變策略，提升救援效率。旅遊事務專員及其他主要官員亦到場觀看演練過程，而相關部門及團體於演練後進行檢討，並對相關行動指引作出微調，以達致最佳的行動效果。

本人很榮幸可以參與是次賽事的行動部署及籌備工作，是次經驗對將來準備相關的應變措施有莫大裨益。

高級消防隊長 黃家信



於消防及救護學院舉行的跨部門演練。An inter-departmental drill was held at the Fire and Ambulance Services Academy.



消防處同事參加國際汽聯安排的专业訓練。Fire personnel attend training organised by the Federation Internationale de l'Automobile.

審批消防安全規定工作

Formula E 是香港首次舉辦的大型世界級賽車活動。依稀記得小時候維多利亞公園也曾舉辦多次小型賽車比賽，但與這次活動比較，規模則有天壤之別。

在 2016 年八月下旬，我接獲通知需要臨時接手跟進 Formula E 賽事的審批工作。臨危受命的我雖感到有點手足無措，幸好上一任同事已經整理好大量文件，加上我早前亦曾跟進有關申請事宜，所以很快便能接手跟進賽事的審批工作。

由於是次活動佔地面積及規模都是歷來最大型，現場建造的帳幕及臨時建築物亦是最多的一次，參與活動的人數眾多，並分四日舉行，這對制訂消防安全規定有一定的困難。主辦單位需要就活動申領兩個臨時娛樂牌照，分別是 2016 年 10 月 6 日和 7 日的格鬥比賽及演唱會，以及同年 10 月 8 日和 9 日的明星賽事及方程式賽事。此外，場地的佈置亦會在活動期間轉換數次，我們差不多每天都需要到現場跟進及巡查，以確保主辦單位遵辦所有消防安全規定。

是次臨時公眾娛樂場所牌照的申請有別於以往的一般申請，涉及的單位眾多，我們不時會收到大量的電話及電郵查詢，亦要每天審視眾多的測試報告及證書，但為了是次活動的安全，我們均竭盡全力。

在 10 月 6 日活動舉行前，我們巡查了兩個多小時，經過多番與主辦單位協商，消防安全方面總算達到本處的要求，我們於是即時在現場發出 10 月 6 日及 7 日活動的消防證書。為了確保消防安全規定能持續遵辦，我們亦於每天活動開始前到現場進行消防安全巡查。

至於電動方程式賽事的牌照亦於活動前成功批核，我們其後在活動期間亦進行了兩次的巡查以確保一切妥當。由於場地面積較大，我們共動用了七名人員進行消防安全巡查，是歷來巡查次數及人數最多的一次。Formula E 能圓滿舉行，實在有賴各政府部門的協調。在賽道安全方面，亦有賴港島總區同事的精心部署及策劃。

審批這次活動的經驗擴闊了我的視野，而各位長官給予的建議亦令我獲益良多。

高級消防隊長 梁建明



圖 1

牌照及審批總區人員就場地的大型帳幕 (圖 1 及 2) 及緊急照明系統 (圖 3) 消防安全巡查及確保有關規定已獲遵辦。Licensing & Certification Command personnel formulate fire safety directions for the marquee (photo 1 & 2) and emergency lighting system of the event (photo 3), and conduct fire safety compliance inspections.

圖 3

圖 2

打擊非法燃油轉注特遣隊



特遣隊成員在打擊非法燃油轉注行動後向傳媒交代行動細節。
Members of the Anti-illicit Fuelling Task Force meets the media after an operation.

打擊非法燃油轉注活動原是防火執法專隊的工作之一，為遏止非法燃油轉注活動，部門於2015年1月2日成立打擊非法燃油轉注特遣隊，針對非法燃油轉注活動，以提高執法效率和成效。處方經考慮各方面的因素後，最終決定以合約形式聘請具相關知識和經驗的退休屬員組成特遣隊，以避免從其他單位抽調人手。

特遣隊隸屬牌照及審批總區的危險品課，由一位合約助理消防區長、三位合約消防隊長和三位合約消防隊目組成。處方以此方法調配資源和人手，除了令特遣隊可在短時間內接手處理打擊非法燃油轉注活動的工作，也可善用退休屬

員的豐富知識和經驗，迅速而有效地遏止非法燃油轉注活動的上升趨勢。此外，防火執法專隊亦可集中處理防火方面的投訴和執法工作，提升部門的執法及行動效率。

特遣隊除積極主動巡查外，亦會與海關及警方合作打擊非法燃油轉注活動，人員首先會偵察和辨析非法燃油轉注活動黑點的營運情況，從而部署執法行動。特遣隊亦會針對涉案地點的實際情況，不時與香港海關和警方進行聯合行動，重點打擊大型非法燃油轉注活動黑點。每當完成有關打擊行動，特遣隊亦會主動向傳媒和公眾發布有關執法行動的資料，並將個案轉介地政總署、規劃署、勞工處和環境保護署等部門跟進，實行多管齊下，打擊非法燃油轉注活動。截至2016年9月底，特遣隊已進行2,019次巡查，並就違反危險品條例對190名涉案人採取執法行動，亦向法院申請充公涉案的燃油，以增加非法油站營運者的經營成本，從而更有效打擊非法燃油轉注活動。

為提高市民認識非法燃油轉注活動所引致的火警危險，以及鼓勵市民向消防處作出舉報，部門已先後與各區區議會秘書處合辦打擊非法燃油轉注活動的宣傳活動，並邀請當區區議員、防火委員會委員、消防安全大使名譽會長、消防安全大使和相關政府部門代表參與。特遣隊自成立至今，已先後在元朗、天水圍、大埔、西貢、將軍澳和觀塘等地區舉辦有關活動，務求消除相關的消防安全隱患，保障市民的生命和財產。

特遣隊成員和警方合辦宣傳活動，呼籲市民不要光顧非法油站。
Members of the Anti-illicit Fuelling Activities Task Force organise publicity event with the Police, urging the public not to patronise illegal filling stations.



「無言老師」助救護員 深入認識人體結構

救護員在學習過程中，如能深入認識人體結構，掌握正確的輔助醫療技巧，有助提升救護服務質素；若能透過真人遺體練習有關知識，更是難能可貴的機會。有見及此，消防處與香港中文大學醫學院達成協議，於2015年8月起讓救護人員在中大醫學院實習，利用「無言老師」計劃的捐贈遺體增進急救醫療知識。

2014年，救護監督黃英強與香港中文大學醫學院解剖實驗室主管丁偉明討論有關實習計劃，經過多次的探訪和會議，最後達成協議，透過利用香港中文大學醫學院「無言老師」計劃下獲捐贈的遺體，加強學員在急救醫療助理訓練課程的實習機會。學員通過使用真人遺體作練習後，使他們日後更有信心替傷病者施行各類院前護理，尤其是入侵性程序如靜脈注射及氣喉插入等。計劃除了對學員有所裨益外，警務總監和教官亦可在引入新輔助醫療工具前，先在遺體上試用及測試效果，例如最新引入的骨內注射術，亦曾利用遺體作測試。

計劃推行至今已一年多，教官及學員均對計劃有十分正面的評價，以下是他們的感想：

救護主任戴君裕：

以往在教授人體結構及輔助醫療技術時，教官主要透過在人造的人體模型上教授及示範技術，學員在學習時往往缺乏真實感，教官亦需要多花時間去解說模型與真人的分別。另外，利用模型實習，無論在手感上、視覺上始終不如真人般實在。「無言老師」正好提供了寶貴的機會，讓學員在人體上得到實踐，並取得相關經驗，提升學員的服務質素。

救護員張祺駿：

作為二級急救醫療助理學員的我可以到香港中文大學醫學院實習，實在令人興奮。當天的課程除了在真人遺體上學習人體結構外，還練習各種輔助醫療技術。在日常工作中，我們經常遇到人事不省的緊急召喚，以往只是觀察及協助主管如何行使各種技術，如今可以在真人遺體上練習，使我更能掌握當中的技巧和心得，獲益良多。

註：「無言老師」是我們對遺體捐贈者的尊稱。



「無言老師」助學員學習骨內注射術。
Silent Teacher help students to practice introsseous injection.



為了讓各學員體會「無言老師」無私奉獻，在進行實習前，學員會舉行一個簡單而莊嚴的靜默追思儀式以示感謝。
Students hold a silence memorial ceremony to pay their respects to the Silent Teacher at the beginning of the lesson.

31名消防員

獲頒授勳銜及作出嘉獎

行政長官梁振英(第二排右六)和處長李建日(第二排右五)在勳銜頒授典禮後與獲授勳的屬員合照。
The Chief Executive, Mr C Y Leung (second row sixth right) and Director Li Kin-yat (second row fifth right) are pictured with the award recipients after the Honours and Awards Presentation Ceremony.



行政長官梁振英在2016年10月29日向消防處31名人員(包括殉職的高級消防隊長張耀升和消防隊目許志傑)頒授勳銜及作出嘉獎,表揚他們在牛頭角道淘大工業村及元州街昌發工廠大廈的火警中,執行滅火及救援行動時表現英勇。

此外,消防處亦於2016年11月2日在消防處處長官會所舉行處長及總長嘉許狀頒授典禮,表揚在該兩宗火警中表現卓越的屬員。



處長李建日(前排左五)、副處長梁偉雄(前排左六)及首長級人員在處長及總長嘉許狀頒授典禮上與獲獎屬員合照。
Director Li Kin-yat (front row fifth left), Deputy Director Leung Wai-hung (front row sixth left) and directorate officers are pictured with the awarded personnel at the commendation ceremony.



已故消防隊目許志傑妻子及兒子接受行政長官梁振英(左)追授予許志傑的金英勇勳章。
The late SFN Mr Samuel Hui Chi-kit's wife and son receive the Medal for Bravery (Gold) awarded posthumously from the Chief Executive, Mr C Y Leung (left).

公務員事務局局長 嘉許狀頒發典禮

公務員事務局局長張雲正於2016年11月3日在「2016年公務員事務局局長嘉許狀頒發典禮」上嘉許100名公務員,本處有5名人員獲頒嘉許狀,他們是消防總隊目霍永鴻、消防總隊目(控制)李志良、消防總隊目李觀勝、消防總隊目黃柏傑及救護總隊目羅理豪。行政長官梁振英於典禮後祝賀各獲獎者,分享他們的喜悅。

政府自2004年起推行公務員事務局局長嘉許狀計劃,以嘉許連續五年或以上工作表現優秀的人員。挑選過程非常嚴謹,經常任秘書長、部門首長或職系首長提名後,再由公務員事務局局長任命的一個專責評審委員會審議。



行政長官梁振英(中)、公務員事務局局長張雲正(左四)及處長李建日(左六)與獲嘉許的屬員合照。
The Chief Executive, Mr C Y Leung (centre), the Secretary for Civil Service, Mr Clement Cheung (fourth left) and Director Li Kin-yat (sixth left) are pictured with the award recipients.

消防工程概要主任的工作

現代建築物的設計及結構日趨複雜,因應設計獨特或有特殊風險而須予以個別考慮的樓宇,只要消防工程學的方法可達到消防安全規定,消防處會因應每宗個案的情況,接受有關方法代替訂明的規定。採用消防工程學的方法,需訂定一套用作評估樓宇消防安全總體成效及釐定是否達到預設目標的原則。

以香港國際機場新落成的中場客運廊為例,它的隔室體積及逃生途徑的行走距離分別達476,000立方米及49米,遠超訂明規定的要求。消防顧問因此設計了一系列包括靜態式排煙系統、較多及較闊的逃生出口等消防安全措施的消防工程學報告,以證明有關消防工程學方法可達到的安全情況,不差於訂明規定。

隨着大型基建項目如西九龍文化區、港珠澳大橋等工程陸續展開,消防工程學設計的申請近年不斷增加。為使前線消防人員對消防工程學及應用該方法的建築物有更深入的了解,部門於2011年在新建設課增設了消防工程概要主任一職,由擁有相關工作經驗的退休消防人員擔任。其工作主要是歸納已落實的消防工程學報告內主要的消防安全項目編成概要,並發送到相關的消防單位,以便前線消防人員可隨時參考。

此外,消防工程概要主任會安排前線消防人員參觀應用消防工程學設計的建築物,並作實地講解,讓他們對有關設計有更深入的认识。消防工程概要主任於2016年11月7至9日在香港國際機場新落成的中場客運廊,為前線消防人員及消防工程學興趣小組成員實地講解消防工程學設計。他們至今已進行了約160次相關的實地講解。



靜態式排煙口。
Smoke vent of static smoke extraction system.

消防及救護學院 「名譽顧問委任」計劃

為加強消防處的專業和優質服務,學院於2016年年中推行「名譽顧問委任」計劃。該計劃透過委任政府高級官員、學者、專業人士及退休高級消防長官擔任學院的名譽顧問,他們會就如何培訓及提升學員的學習能力提供意見,亦會藉着出席研討會及知識管理活動等,分享他們的專業知識和經驗。

現時,學院已委任了政務司司長林鄭月娥以及前任消防處處長黎文軒出任學院的名譽顧問。他們在領導才能和策略管理方面具備豐富的專業知識,定能為學院的發展提供不少寶貴的意見。



消防處處長李建日(右)頒發委任狀予前任處長黎文軒。
Director Li Kin-yat (right) presents the appointment certificate to former director Lai Man-hin.

消防處獲印度會頒發卓越獎

印度會於2016年八月十六日在印度共和國獨立六十九周年的慶祝活動上向消防處頒發卓越獎，以表揚消防人員的專業和英勇表現。印度駐港總領事Puneet Agrawal在頒獎典禮上表示，消防處獲頒發卓越獎乃實至名歸，大部分市民均同意消防人員表現出色，超越公眾期望。

他說消防人員一直克盡己任，例如在2010年馬頭圍道塌樓事件，以至近期的牛頭角道四級大火等，消防人員在處理重大事故時堅毅不撓，願意為公眾安全而冒險犯難，堪稱世界典範。此外，總領事並向在牛頭角道四級大火中殉職的高級消防隊長張耀升和消防隊目許志傑的家屬致以慰問。



處長李建日代表消防處接受印度駐港總領事Puneet Agrawal頒發卓越獎。Director Li Kin-yat receives the Excellence Award from the Consul General of the Republic of India in Hong Kong, Mr. Puneet Agrawal.

女子失蹤74小時 消防連日登山搜救終尋回

2016年5月初，一名患有腦退化症的女子在城門郊野公園失蹤，消防處、警方及民安隊共出動近700人次上山搜救，政府飛行服務隊直升機亦協助搜索，終在失蹤74小時後尋獲該名女子，並將她送院搶救。

我是其中一名參與是次拯救行動的人員，對她獲救並能奇蹟生還感到欣慰。5月1日早上，我和組員收到消防控制中心通知，需要搜尋一名在城門水塘附近失蹤的女子，該失蹤者患有腦退化症，並且沒有帶備手提電話及糧水。

在取得失蹤者的基本資料後，我們立即擬定救援策略，兵分兩隊，由失蹤者的出發地點至城門水塘進行快速搜索，務求在最短時間內搜索最大範圍，希望盡快找到她。時間一分一秒的過去，雖然搜索隊人數不斷增加，搜索範圍亦不斷擴大，但是我們仍未能找到該名失蹤者。

經過一整天的搜索，仍未有任何發現，搜索工作不得不交由接更的同事繼續。各隊員雖然身體疲憊，但仍心急如焚想盡快尋獲失蹤者。這次搜救較過往困難，原因是失蹤者患有腦退化症，既不懂求救，也可能會害怕陌生人，並且沒有隨身帶備手提電話及糧水。看到失蹤者的母親憂心忡忡的樣子，

真令人心痛。我們的搜索行動持續了三天仍未有結果，但失蹤者的母親沒有半點氣餒，我們豈能放棄呢？

5月4日早上，我和隊員到城門水塘附近繼續進行搜索行動，經過仔細分析，我們把這次搜索的範圍鎖定於失蹤者起步點附近的地方。雖然失蹤者可能在山上任何一個位置，但根據經驗，失蹤者會留在失散點附近的隱蔽地方或是人煙稀少的小徑，故此，我們這次搜索的重點是叢林中所有隱蔽的位置。

經過一番努力後，我們終於找到該名失蹤女子！我們搜索了數條雨水渠及附近叢林，終於在一條雨水渠附近的斜坡草叢裏找到了她。幸好早前曾下大雨，為她提供了生存的重要條件，令她不致缺水。儘管她受了輕傷，我腦海中頓時浮現出母親與女兒重逢的溫馨場面！

其後從電視新聞片段中，我看到失蹤者母親望着病床上的女兒一面滿足時，我知道我們已經為她在母親節前奉上最佳的禮物！

梨木樹消防局高級消防隊長 劉嘉偉

發現失蹤者的行山小徑。
The hiking trail where the missing woman was found.



救援人員把傷者從山坡拯救至較平坦路面，並提供初步護理。
The injured person rescued from the hillside was given preliminary treatment.



設有消防員旁邊的鐵路隧道。
Fireman's walkway at the railway tunnel.

香港早期的鐵路車站設計簡單，站內只有售票機、輔幣找換機及出入閘機等基本設施。隨着社會發展，車站的大小和設施，所提供的服務如店鋪的數量和種類均不斷增加。現今的鐵路系統不但規模龐大，而且設計複雜，路線亦四通八達，鐵路網絡總長度超過220公里，而且有一半的鐵路設施建於地底或以隧道形式建成。

鐵路系統與市民的生活息息相關，在確保車站和軌道的消防安全工作上，消防安全總區轄下的鐵路發展課擔當重要的角色，為鐵路項目制訂及審核消防安全規定，並提供防火安全意見。

按現時的消防安全規定，新落成的車站須於路面設置指定緊急入口及輔助緊急入口，兩種緊急入口附近均需設有可供消防車輛停泊的停車位、花灑入水掣、消防控制板、電話控制板及遙控解鎖裝置，供消防人員使用。當發生事故時，消防員可利用消防員升降機及消防員專用樓梯直接進入車站，前往控制室了解情況。因應車站設計，大部分消防員專用樓梯和隔火走廊更須設有加壓系統，以確保在火警時有清晰安全的通道，讓消防人員盡快進入站內執行滅火救援任務。

此外，地底車站內的所有公眾地方均須有花灑系統覆蓋，同時亦須設有排煙系統，以控制火勢和避免濃煙擴散，讓乘客有足夠時間安全離開車站。控制室內的消防控制板顯示了不同消防裝置和設備的運作情況，除具備自動啟動功能外，還可以因應情況，手動控制有關排煙系統及通風/空氣調節控制系統，以配合行動需要。

消防安全與鐵路設施

由於店鋪多設於人流眾多的車站內，其火警風險相對較高。因此，車站內店鋪的消防安全設計均採用「艙房概念」，為高燃燒負荷的店鋪區域提供保障。一般而言，店鋪只可設於大堂範圍，每個面積不可超過100平方米，除設有花灑系統、煙霧偵測器和特定的花灑隔擋、防煙隔牆及隔煙屏障設計外，亦須配置專用排煙系統。若店鋪發生火警，煙霧偵測器會自動啟動排煙系統，防止煙霧蔓延至艙房外面，同時在花灑系統保護下，可控制艙房內發生的火警。

至於部分處於地下深處的車站例如香港大學站，為輔助乘客更快捷地離開車站，車站設有輔助逃生升降機。當火警發生時，乘客可以依照廣播和指示經防護樓梯前往逃生升降機的避火大堂，利用輔助逃生升降機離開車站。

此外，鐵路隧道內亦設有應急照明系統、消防通訊系統、隧道通風系統和每隔60米最少有一個消防栓等設施。新落成的隧道更須設有消防員旁邊，該旁邊除用作救援人員的進出途徑外，亦用作疏散市民的通道。一旦發生事故，消防員可以從車站進入路軌，若車站與車站間相隔超過1公里，人員便須把消防車駛到緊急救援入口，方便救援人員進入。受地理環境限制，如隧道行經海底或山嶺之間，而未能設置緊急救援入口，則須提供合適的緩解措施，如緊急救援車或後備進出車輛等。

儘管鐵路消防安全水平不斷提升，但人員在處理鐵路事故時，仍需加倍小心，特別在進入路軌前，要先確保電源已隔離及有關路段列車已停止運作方可進入，並需安排安全主任控制進出路軌救援人員的數目。



後備進出車輛。
Backup Access Vehicle.

鐵路發展課高級消防隊長 彭家駒及蕭國權

設有逃生升降機的避火大堂。
Evacuation lifts are installed at the refuge lift lobby.

誠信管理委員會活動

消防處透過各總區的誠信管理委員會，致力提高部門誠信管理的水平。在2016年內，九龍總區、牌照及審批總區和救護總區的誠信管理委員會分別舉辦廣播劇比賽、標語創作比賽及競技大賽，藉不同的活動推廣「廉直守紀 奉公以誠」的信念。

九龍總區

九龍總區誠信管理委員會今年年中以「誠實公正護法則，信念堅定齊實踐」為題舉辦誠信管理廣播劇比賽，共收到15份參賽作品，作品內容以日常工作為藍本，配以生動有趣的演繹，有效地推廣誠信文化及廉潔的價值觀。廣播劇比賽由油麻地消防局A隊獲得冠軍，荔枝角消防局B隊及觀塘消防局A隊則分別獲得亞軍及季軍的殊榮，頒獎禮已於同年8月9日舉行。

油麻地消防局高級消防隊長陳壽昌說，他們的得獎作品講述一宗「弄假成真」的交通意外，揭發隊員休班時從事未經申請的兼職，提醒同僚要秉持誠信及廉潔的價值觀。

陳壽昌指在錄製廣播劇過程中有不少趣事，平時面對熊熊烈火面不改容的消防員，在錄製一句簡單的對白時，往往會變得害羞而「口窒窒」，又或不能忍笑而須要重錄十多次。

有興趣重溫得獎廣播劇請瀏覽右列二維碼：



廣播劇「弄假成真」
The winning entry



錄製花絮
Behind-the-scene

九龍總區消防總長李亮明(第二排右四)於頒獎禮與參賽者及獲獎人員合照。
CFO(K) Li Leung-ming (fourth right, second row) is pictured with the participants and award recipients at the presentation ceremony.



牌照及審批總區

牌照及審批總區誠信管理委員會於6月聯同消防安全總區誠信管理委員會合辦誠信管理講座，廉政公署社區關係處人員就兩個防火總區的工作特點，作針對性講解相關的防貪法例。

該總區於8月亦舉辦一個標語創作比賽，共收到21份作品。消防設備專責隊伍的高級消防隊長謝作惠以「巡查功夫要做足 利益在前不心動」奪得冠軍，行政組的助理文書主任何舒琪和新界及九龍東防火分區辦事處的高級消防隊長黃國偉則分別獲得亞軍及季軍。頒獎禮已於10月5日舉行。三份得獎作品會列印於精美的電話座上，派發給總區的同事，使同事時刻秉持「廉直守紀 奉公以誠」的信念，繼續為市民提供廉潔及優質的服務。



標語創作比賽得獎者與頒獎嘉賓合照。左起：高級消防隊長謝作惠、副消防總長譚龍章、消防總長劉克能、助理文書主任何舒琪及高級消防隊長黃國偉。

The winners of the Slogan Competition. From left: SStnO Tse Chok-wai, DCFO Tam Lung-cheung, CFO Robert Lau, ACO Ho Shu-ki and SStnO Wong Kwok-wai.

救護總區



競技大賽情況。
Snapshot of the competition.

救護總區於2016年9月24日在消防及救護訓練學院舉行誠信管理競技大賽，透過一連串精彩刺激的競技遊戲，帶出各種與誠信有關的信息，使參與的屬員對誠信管理有更深入了解，加強同事間保持誠實可信的表現。

見習救護主任梁凱婷表示，這是她首次參與部門的競賽活動，感到十分新穎有趣，而且場面熱鬧非常，各參與者均不遺餘力，施展渾身解數，務求發揮最佳的表現。最後她所屬的新界南區奪得全場總冠軍以及最佳團隊獎項。

她認為活動除了帶出誠信管理的概念及信息，亦讓同事體現「友誼第一，比賽第二」的可貴精神。

專責隊成員檢查消防裝置及設備。
Member of the taskforce inspects the fire service installations.

消防設備專責隊伍的「小龍」制度

消防裝置及設備是保護市民生命財產免受火警危害的重要工具。當發生火警時，若有關消防裝置及設備未能有效操作，不但會危害住客的生命安全，更可能令前線消防人員置身於十分危險的處境。

牌照及審批總區轄下的消防設備專責隊伍負責處理與消防裝置及設備有關的投訴。專責隊伍不時會收到有關火警危險的投訴，需根據火警風險確定處理的優先次序。專責隊伍設有一個24小時候命的輪更制度稱為小龍專隊，當值的主任級人員在接獲有關消防裝置及設備的投訴後，會迅速到現場進行調查；又或在火警撲熄後，就懷疑有消防設備損壞和失效即時到現場調查。一般而言，當值人員在進行相關的調查工作前，會了解及分析前線人員所遇到的問題、有關大廈背景等資料，以更有效掌握這些裝置失效的原因及情況。

消防設備專責隊伍高級消防隊長楊嗣康表示，他調任該隊伍已一年半，其間深深感受到隊員間的互助和團隊合作精神。當有隊員遇到一些複雜的投訴時，其他同事都會主動作出支援，而較資深的同事亦會樂意分享其寶貴的經驗，使有關調查工作得以順利完

成。儘管有時在假日或深夜收到投訴，隊員也能充分發揮群策群力的精神，與案件主管分工合作進行調查。

楊嗣康說，在他處理過的個案之中，印象最深刻的是去年黃大仙的一宗一級火警。當時行動組人員於梯間消防栓取水救火時發現水壓不足，影響滅火工作，亦危害前線同事的安全。火警後，他到現場展開跟進行動，由於調查工作需要測試涉事大廈以至整個屋苑的消防設備，隊員得知有關情況後，便即時提供協助，包括查閱涉事大廈的消防設備規定、大廈的消防設備圖則，並協助準備測試消防設備所需的工具，使其調查工作事半功倍。就上述案件，消防處根據相關消防條例向負責人提出檢控，經法院審訊後負責人被裁定罪名成立。審訊過程中，負責作供的同事都能將案件清晰準確地交代，突顯出專責隊伍團隊的認真和專業態度。

楊嗣康指，在調查案件的過程中，不單獲得寶貴的經驗，亦令他深深體會團隊合作的重要性。這次調查工作得以順利完成，實在有賴專責隊伍的同事們群策群力、同心協力一同克服困難的成果。這份信念亦使隊員能繼續勇往直前，應對未來的挑戰。

12導程心電圖先導計劃

瑪麗醫院於2015年9月向消防處提議推行院前12導程心電圖先導計劃。根據計劃，救護人員在救護車上為胸痛病人進行12導程心電圖分析，並在送院途中把病人的資料傳送至瑪麗醫院急症室。計劃旨在協助醫護人員在病人送抵醫院前掌握病人的部分情況，以便盡快調配所需人手和儀器，縮短心肌梗塞病人到院後接受診斷和等候治療的時間。消防處認同12導程心電圖先導計劃有助盡早對胸痛病人的辨識和治理，已聯同瑪麗醫院於2015年11月12日展開有關計劃。



救護人員為病人進行12導程心電圖分析。
A patient is undergoing 12-Lead electrocardiogram analysis.



十二導程心電圖分析電子儀。
12-Lead Electrocardiogram Monitor.

2015年11月下旬，署理救護總隊目黃耀民和兩名救護員奉召處理一宗有病人因胸口痛需要緊急救護服務的個案。經初步評估後，救護人員懷疑該名男子心臟病發，於是即時給予病人阿士匹靈和初步心臟病治療，並即時為病人在救護車上進行了一次12導程心電圖分析。

黃耀民初步判斷該病人為「ST時段上升型」的心肌梗塞(STEMI)個案，於是立即把病人的相關資料傳送至瑪麗醫院急症室，並通知醫護人員作好準備。心臟科醫生從心電圖得悉該名病人情況非常危急，隨即為將要到達醫院的病人作好「通波仔」手術的準備。救護車抵達醫院後，醫護人員立刻把病人送入手術室治理。

為使先導計劃順利推行，瑪麗醫院和救護總區的管理人員，以及前線救護人員曾多次進行會議，共同制訂專業訓練課程，以學習分析12導程心電圖，並制訂有效的溝通和病人的交接程序。現時，救護總區港島西分區轄下的15輛救護車輛，已各自配備一部由瑪麗醫院借出的12導程心電圖分析電子儀，本處約100名救護人員亦已完成了相關的訓練課程。

對於患上急性心肌梗塞的病人，等候治療時間越長，心臟肌肉缺血和受損的程度便越大。若能及早正確辨識患者的情況和提供適切的治療，將可大大提高患者的存活率和康復機率。在是次緊急救護服務召喚中，前線救護人員透過12導程心電圖技術及時拯救該名病人，消防處和瑪麗醫院在整個流程緊密配合，提供優質的救護服務。

港澳消防埠際賽 香港消防蟬聯總冠軍



副處長梁偉雄(後排右八)與消防處代表隊合照。
Deputy Director Leung Wai-hung (last row eighth right) is pictured with the FSD delegation.

第32屆港澳消防埠際賽於2016年9月22日至23日舉行，埠際賽由港澳兩地消防部門輪流主辦，今年的埠際賽由澳門消防局籌辦，賽事在澳門舉行。副處長梁偉雄於9月22至23日帶領約100人的消防代表隊參與賽事，經過連翻激戰後，蟬聯埠際賽總冠軍。

消防龍舟隊在南灣湖上與澳門消防龍舟隊進行賽事，賽程分別為二百米標準龍、二百米小龍及五百米標準龍，三場比賽總時間較少的一隊為勝方。比賽非常緊湊，兩隊於三場比賽幾乎一起衝過終點，要靠現場的電子系統分出勝負，最後由澳門消防龍舟隊以總時間不足兩秒，先拔頭籌。兩隊隊員賽後互相勉勵，打成一片，盡顯友誼第一、比賽第二的精神。

籃球賽事方面，消防處代表隊充分發揮團隊合作精神，在比賽上半場與友隊勢均力敵，雙方比數接近，但消防處代表隊在下半場沉着應戰，憑着穩健的防守配合反擊，加以準繩的外圍投射把雙方比數拉開，最後成功衛冕。文職人員競技賽則於籃球賽事中場休息時段舉行，項目包括室內划艇、籃球、足球運球和短跑，消防處代表人員不敵友隊，屈居亞軍。

至於兩項足球賽事方面，分別有元老及官員混合足球(友誼賽)和精英足球賽。足球賽事開始前，雙方的代表已分別於龍舟和籃球比賽中各勝一仗，所以總冠軍的命運取決於足球比賽的結果，最後香港消防處在各健兒努力下，於兩項賽事中分別以零比零和三比零勝出，成功蟬聯埠際賽總冠軍。

高空拯救專隊 颶風期間處理塌樹事件

2016年八月初颶風妮妲襲港，連場豪雨令山坡泥土變得鬆軟，多處地方同時發生樹木倒塌事件，本處於颶風期間共接獲約500宗塌樹報告。部分樹木倒塌在道路上，阻塞交通，需要消防人員協助移除，其中有數宗涉及超過十米高的樹幹倒塌後壓向民居和建築物，逾噸重的枝葉和樹幹擱在離地十多米的高處，對到場進行移除工作的前線人員造成困難。

經現場主管考慮後，決定尋求高空拯救專隊的協助。專隊接報後隨即帶同鋸樹工具到場，先把離地面較高的樹幹和枝葉，從樹冠開始逐少移除，令整棵樹的重量減輕，繼而將較重的樹幹鋸掉，再用繩索吊下，以免樹幹下墜時壓到其他樓房或財物。

高空拯救專隊亦會留意市場上先進的工具及器材，因應前線人員的需要，向部門建議購買測試樣辦，如效果理想，便會提交報告給物流組及標準裝載委員會，考慮為前線人員添置相關器材。



高空拯救專隊成員協助移除倒塌的樹木。
A HART team member helps remove the fallen tree.

合約消防主任(宣傳)陳兆雄。
Contract Fire Services Officer
(Publicity) Mr Chan Siu-hung.



合約消防主任(宣傳)陳兆雄於2016年11月14日上任，主要工作是編撰部門刊物及協助新聞發布。陳兆雄為退休消防區長，曾駐守行動總區、牌照及審批總區和總部總區，離職前最後的崗位是離島區消防區長。

旭龝消防局廚神 煮出健康美食

自2016年6月23日，膳食承辦商美味王安排了吳峰到旭龝消防局任職外判炊事員，從此，他便與旭龝的消防員結下不解的「食緣」。吳鋒是潮州人，以往都在大酒樓當廚師。他喜歡別人稱他「高佬」，所以，我在這裏也叫他「高佬」。



吳峰與旭龝消防局同事一同分享美食。
Fire personnel at KoFStn enjoy the delicious food with Mr Ng.

在高佬眼中，消防員的工作非常艱辛，每天上班就要體力勞動、操練，弄到汗流浹背，並要隨時出動救火。因此，能夠以有益的食物回饋消防員，他覺得不單是他的職責，更是他的榮幸。

高佬為消防員準備兩餐，有他個人的堅持：首先，他不接受不新鮮的食物，再者，他會準備對消防員健康有益的食物。「消防員為市民出生入死，我怎可用不健康的食物靠害他們呢？」這是高佬常掛在口邊的話。

如有消防員希望吃魚，高佬便會大清早到魚市場買鹹水魚。他從不選擇淡水魚，因為他知道很多淡水魚都用化學物料餵飼，給消防員吃了並不健康。夏天天氣炎熱，為了避免消防員時常喝汽水，他會準備山楂羅漢果水、海帶綠豆沙及腐竹雞蛋等糖水為一眾消防員消暑。

有次看見高佬在空閒時忙碌地為消防員煮海帶綠豆沙，我不禁問他為何不休息一下，卻做些額外的工作？高佬回答說：「我做的是份內事，弄些微不足道的食物，給消防員吃吃而已。你看牛頭角火警的新聞片，不是很多普通市民都這樣做嗎？他們送上蒸餛飩水、水果和各種食物，用行動來表達對消防員的支持。我與你們經常見面，更應做點事支持你們啦！」

高佬認為，能夠以有益的食物回饋消防員，是他的榮幸；我卻覺得，能夠以辛勞和汗水換到廣大市民對我們的祝福和支持，實是每位消防員的福氣。



吳峰正為同事準備膳食。
Mr Ng prepares a meal for his colleagues.

旭龝消防局全人

福利組通訊

和井發展有限公司 Union Well Development Ltd.

本月會員優惠

全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用，尚有多款產品可供選擇，歡迎查詢

<p>LG</p> <p>LG V20 (H990N) 智能手機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 雙RAM 4GB RAM • 32GB 16GB Quad CAM 專業攝影系列 • 減少50% 耗電量 • 前後雙攝鏡頭 • 支援 Record 2 影像穩定功能 • 可更換式 2500mAh 高容量電池 <p>建議零售價 \$4,995 會員價 \$4,700</p>	<p>dyson</p> <p>dyson v8 fluffy 無線吸塵器</p> <ul style="list-style-type: none"> • 吸塵力強勁 • HEPA 全機過濾系統 • 全機防塵防菌 • 輕巧靈活 • 吸力持久 • 集塵筒一體成型 <p>建議零售價 \$5,295 會員價 \$4,700</p>	<p>dyson</p> <p>AM09 風筒吸塵器</p> <ul style="list-style-type: none"> • 適合清理車房 • 吸力強勁 • 輕巧靈活 • 吸力持久 • 集塵筒一體成型 <p>建議零售價 \$5,295 會員價 \$3,800</p>
<p>dyson</p> <p>dyson pure hot+cool 空氣淨化器</p> <ul style="list-style-type: none"> • 智能淨化、除菌、除風 • 自動淨化空氣中的內置碳濾網 • 每天自動淨化濾網 • 自動斷電，調節溫度 <p>建議零售價 \$4,995 會員價 \$4,900</p>	<p>LG</p> <p>49UH6500 49吋 UHD TV 4K IPS</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4K 超高清畫質 • 支援 HDR 10 • 支援 Dolby Vision <p>建議零售價 \$5,995 會員價 \$5,380</p>	<p>SONY</p> <p>X8500 BRAVIA 55吋 4K HDR TV</p> <ul style="list-style-type: none"> • 支援 HDR 10 • 支援 Dolby Vision • 支援 Dolby Digital <p>建議零售價 \$5,995 會員價 \$5,380</p>
<p>SAMSUNG</p> <p>K57300 S540 4K TV</p> <ul style="list-style-type: none"> • "Local Dimming" 技術 • 支援 HDR 1000 • 支援 Dolby Digital <p>建議零售價 \$12,700 會員價 \$12,700</p>	<p>LG</p> <p>QN8272SLCL 上置式冷凍雙門雪櫃</p> <ul style="list-style-type: none"> • 淨容量 275公升 • 雙門設計 • 雙層平抽屜系統 • 雙門密封系統 <p>建議零售價 \$2,895 會員價 \$2,800</p>	<p>Whirlpool</p> <p>AWF6412XS 上置式冷凍雙門雪櫃</p> <ul style="list-style-type: none"> • 淨容量 275公升 • 雙門設計 • 雙層平抽屜系統 • 雙門密封系統 <p>建議零售價 \$4,995 會員價 \$4,080</p>

歡迎致電查詢至新優惠 查詢熱線: 2370 5555

第十二屆香港青少年軍事夏令營

「第十二屆香港青少年軍事夏令營」於2016年7月17日至31日在解放軍駐港部隊粉嶺新圍軍營舉行，消防處義工隊連續第9年派員擔任夏令營的督導員和協調員。



學員和督導員打成一片。
The participants and their mentors at the training camp.

夏令營由羣力資源中心、中國人民解放軍駐香港部隊和教育局合辦，透過紀律訓練和專題講座培養學生的品德、領袖才能，以及刻苦、自律、守紀和團結的精神。學員亦可學習基本的軍事知識及加深對國防的認識。

義工隊今年有十六位成員參加活動，帶領五百多名中三至中五的青少年進行體能訓練和德育活動，協助他們發展潛能。以下是其中三位義工隊成員的感想：

督導員 謝禮耀

「我自願參加香港青少年軍事夏令營，遵守營規、嚴守紀律、積極參與、努力學習，決不放棄、為裝備自己、服務社會，貢獻國家而不懈奮鬥。」這是參與香港青少年軍事夏令營青少年入營時的誓詞。身為營會督導員，雖然不用宣誓，依然感受到誓詞裏提及的精神，我的參與是希望協助學員透過體驗遵守營規，從而啟發他們明白紀律精神的寶貴價值。受訓期間我不斷鼓舞學員積極參與，令他們能夠完成每一個項目與細節，盼望學員可以突破自己，迎接更豐富的生命之旅。就個人而言，在幫助學員在營內好好裝備自己的同時，自己在不知不覺間亦有機會沉澱和整理人生目標，教學相長。

督導員 鄭祺龍

不經不覺我已連續八屆參與軍事夏令營督導員的義務工作。作為督導員，是學員和教官之間的溝通橋樑，我們必須具備良好的觀察力才能協助眾多學員。每一屆我們都要面對具備不同能力的學員；有學員的自理能力稍遜，如手洗衣服時，由於未有徹底沖洗，晾乾穿著後，汗水加上仍沾在衣服上的洗衣粉導致全身痕癢；有學員參予訓練營多日後，因掛念家人而終日嚷著要離營；有學員在烈日下進行列隊步操，學要軍體拳，感到無比的挑戰；凡此種種，我們都要充當心理專家，協助並鼓勵他們，當發現有學員身體不適或其他問題時，亦要提高警覺，即時提供協助。縱然訓練十分艱辛，但當學員在大操場列隊進行結業步操時，各人都顯得精神抖擻。而一眾學員的父母，看見自己的兒女學有所成，亦感到十分安慰。

協調員 林春發

我擔任協調員已五屆了，工作主要負責學員及督導員的起居飲食，分配物資，醫療服務及出營活動，需要二十四小時候命。今年遇上的大考驗，就是學員人數由只有二百多名，增至今年的五百多名學員。當中有活動安排參觀青山靶場，因為人數眾多，所以學員及軍官要分三十部車輛出發。另外，由於靶場環境所限，不能停泊車輛，我們到達山腰後，需要徒步上山及換乘裝甲車。過程中需要確保每名學員的安全，不會走失，心理壓力頗大，猶幸最終活動順利完成。

語文同樂

徵文比賽結果公布

2016年

本小組月前舉辦徵文比賽，反應踴躍，佳作紛陳，可見本處屬員文武兼擅。今屆參賽作品大多以生活所見所感為題，既有親慈子孝的溫馨故事，亦有令人緬懷的童年往事，更有不少對巴西奧運、捕捉精靈遊戲等熱門時事的反思，充分體現了近代著名作家葉聖陶在《文章例話》的《序》中所說：「生活猶如泉源，文章猶如溪流，泉源豐盈，溪流自然活潑潑地晝夜不息」。評審委員根據文章內容、層次結構、修辭技巧等準則，評選冠、亞、季軍各一及五篇優異作品，以資鼓勵。現公布得獎名單如下：

冠軍： 《你付出的沒有白費》	天水圍消防局	消防員朱家驊
亞軍： 《走失》	調派及通訊組	消防隊目葉慧玲
季軍： 《一塊舊獎牌》	馬頭涌消防局	消防隊目梁振輝
優異獎五名(排名不分先後)：		
《好眼界？》	沙灣消防局	署理助理消防區長孔慶照
《精靈訓練員》	灣仔消防局	消防員陳廣綠
《生活的法則》	深井消防局	助理文書主任李家儀
《文字隨筆》	荔枝角消防局	消防隊目梁偉強
《颱風吹起的童年往事》	天水圍消防局	消防員朱家驊

本刊將陸續刊登得獎的三甲作品，而各得獎作品亦會上載本處內聯網「語文同樂」一欄，以饗讀者，敬請留意。

推廣中文工作小組



報告刑事調查及法庭研訊的規定

根據部門既定機制，如屬員牽涉刑事調查或法庭研訊，必須在指定時間內向所屬單位主管報告；屬員若無合理和充分的因而遲報或漏報上述事項，屬違紀行為，可被紀律處分。鑑於相關遲報及漏報情況時有發生，現與各屬員重溫有關程序指引，重點扼要如下：

- 1 道路交達例事項以外的刑事調查**
屬員如協助執法部門／機關進行任何刑事調查，或因任何刑事罪行而正在接受調查，須於24小時內向所屬單位主管報告，或如後者缺勤，則向直屬上司報告。然而，此報告規定並不適用於屬員發現任何罪案或疑似罪案而作出報告或投訴的情況。
- 2 與道路交達例事項有關的刑事調查**
屬員如協助警方調查任何道路交達例事項，或因有關事項而正在接受調查（下列第4點訂明的事宜除外），須於72小時內向所屬單位主管報告，或如後者缺勤，則向直屬上司報告。
- 3 法院研訊**
屬員如被傳召上庭，以及／或須上庭出席任何刑事審訊，須於72小時內向所屬單位主管報告，或如後者缺勤，則向直屬上司報告。
- 4 《定額罰款條例》項下的罪行**
以上三點載列的程序並不適用於《定額罰款條例》下的罪行，因為發出定額罰款令並不涉及傳召上庭，如全數繳交有關罪行的定額罰款，有關個案不會涉及刑事研訊或定罪。然而，屬員如對發出定額罰款令表示異議，並被傳召上庭，以上三點所載的程序將會適用。
- 5 違反《汽車引擎空轉（定額罰款）條例》**
本處車輛司機如因讓政府車輛的引擎空轉而收到罰款通知書，須於72小時內向所屬單位主管報告，或如後者缺勤，則向直屬上司報告。
- 6 有關結果及／或後續行動**
有關屬員如已知悉任何刑事調查及／或法院研訊有關的結果及／或後續行動，須循正常途徑（透過所屬單位主管或直屬上司）即時向處長作出報告。

「特殊事故後之壓力管理」講座

消防處體育福利會推廣健康生活小組於2016年10月28日舉辦「特殊事故後之壓力管理」講座，由警務處的臨床心理學家張晶凝博士主講，講解何為特殊事故、特殊事故後的反應及如何處理壓力等。

張博士分享了一個解決特殊事故後壓力反應的實用錦囊「TAKE」。「T」就是Treat your body，意思是恆常運動，別忘小休；「A」是Appreciate your role，肯定自我角色，投入崗位；「K」是Know your people，了解盲點，保持彼此溝通，善用支持方案；「E」則是Endure your feelings，留意自己的想法，了解情緒，調節反應。她提醒參加者當面對壓力時，可利用上述的建議，減少心理上的不良反應。

伙伴團隊副團長救護監督梁國禮參加講座後，認為錦囊易記易明，十分合用，也在講座中獲益良多，會把有關的知識跟伙伴團隊成員分享。

他說消防屬員每日肩負「救災扶危、為民解困」的重任，故此懂得面對和處理心理壓力非常重要，希望屬員遇上工作壓力時能適時處理，如有需要亦懂得尋求協助。



處理特殊事故後壓力反應的實用錦囊。
Tips for handling stress after a major incident.

精英專訊

編輯委員會

主席	楊恩健	消防總長（總部）
委員	盧傑雄	消防參事官（消防安全）
	陳浩德	署理消防參事官（牌照及審批）
	董國強	助理消防區長（旭龢消防局）
	趙煜文	助理消防區長（青衣消防局）
	龐國華	助理消防區長（西貢消防局）
	周詠賢	高級救護主任（社區關係）
	莊啟文	高級救護主任（寶林救護站）
	何瑾華	首席新聞主任
	黃潔	高級新聞主任
	連家浚	新聞主任
	寧子媛	新聞主任
	陳兆雄	合約消防主任（宣傳）